



Secrétariat parlementaire

## 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> séances du Conseil de ville: Ordre du jour

**Séance du mercredi 28 juin 2023, 18h00**

**et**

**séance du jeudi 29 juin 2023, 18h00**

**Lieu: salle du Conseil de ville au Bourg**

Les séances du Conseil de ville sont publiques. Voir aussi [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch)

---

### Ordre du jour

- |    |              |   |     |
|----|--------------|---|-----|
| 1. | 20230012-006 | Approbation de l'ordre du jour  |     |
| 2. | 20230015-006 | Communications du Bureau du Conseil de ville                                |     |
| 3. | 20230013-006 | Communications de la Commission de gestion par le secrétariat parlementaire |     |
| 4. | 20230014-006 | Approbation des procès-verbaux / (3/4 juin 2020 / nos 8 et 9)               |     |
| 5. | 20230045-005 | Approbation de crédits supplémentaires à la charge des comptes annuels 2022 | DFI |
| 6. | 20230045-004 | Comptes annuels 2022 (Rapport / Partie comptable)                           | DFI |
|    |              | I. Discussion générale  |     |
|    |              | II. MAI (Mairie)  |     |
|    |              | DFI (Direction des finances)  |     |
|    |              | ASS (Direction de l'action sociale et de la sécurité)                       |     |
|    |              | FCS (Direction de la formation, de la culture et du sport)                  |     |
|    |              | TEE (Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement)     |     |
|    |              | Comptes spéciaux  |     |
|    |              | III. Projet d'arrêté  |     |

- |     |              |   |     |
|-----|--------------|---|-----|
| 7.  | 20230099-002 | Concept d'aménagement « route de Bern - route de Neuchâtel »  | MAI |
| 8.  | 20230123-002 | Achat de terrains industriels inscrits aux feuillets numéros 142 et 1588 du registre foncier d'Orpond / Crédit d'engagement   | DFI |
| 9.  | 20180403-038 | Règlement sur la prise en charge d'enfants / Rapport après trois ans  | FCS |
| 10. | 20220059-010 | Institutions culturelles / Contrats de prestations pour la période 2024-2027 / Crédits d'engagement / Message   | FCS |
| 11. | 20230128-002 | Révision partielle du règlement sur la protection du climat de la Ville de Bienne   | TEE |
| 12. | 20230004-008 | Rapport de gestion 2022 de l'Administration municipale biennoise<br><br>Ville et autorités<br>MAI (Mairie)<br>DFI (Direction des finances)<br>ASS (Direction de l'action sociale et de la sécurité)<br>FCS (Direction de la formation, de la culture et du sport)<br>TEE (Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement)<br><br><b>Selon l'arrêté du Conseil de ville du 21.05.2015, le rapport de gestion est désormais uniquement mis à disposition sous forme électronique</b> |     |
| 13. | 20230089-002 | Rapport d'activité de la CDG 2022   | CDG |
| 14. | 20230106-002 | Transports publics biennois (Tpb) / Rapport de gestion et compte annuel 2022<br><br><b>Le rapport de gestion des Tpb est désormais uniquement mis à disposition sous forme électronique <a href="https://geschaeftsbericht.wp.wcd.ch/fr/">https://geschaeftsbericht.wp.wcd.ch/fr/</a></b>   | MAI |
| 15. | 20230122-002 | Contrôle des prestations 2022 de la société CTS S.A.<br><br><b>Le rapport de gestion de la CTS S.A. est désormais uniquement mis à disposition sous forme électronique</b>  | MAI |
| 16. | 20230127-002 | Contrôle des prestations 2022 de la société Parking Bienne S.A.   | DFI |
| 17. | 20230114-002 | Rapport d'activité 2022 / Energie Service Biel/Bienne (ESB)<br><br><b>Le rapport de gestion d'ESB est désormais uniquement mis à disposition sous forme électronique <a href="https://rg2022.esb.ch/">https://rg2022.esb.ch/</a></b>  | TEE |
| 18. | 20230086-003 | Postulat urgent Wächter Olivier, UDC, «La Ville de Bienne doit rester neutre dans le conflit entre l'Ukraine et la Russie»  | MAI |

|     |              |   |     |
|-----|--------------|---|-----|
| 19. | 20230087-003 | Interpellation urgente Schlup Nina, JS, Oberle Fabio, JS, Cacciabue Anna Louise, JS, «Projet de construction par le réseau gazier du Mittelland d'un terminal de gaz liquéfié, d'un réservoir de gaz et d'une centrale de réserve»  | TEE |
| 20. | 20230022-003 | Postulat Suter Daniel, PRR, Sutter Andreas, FDP, «Financement du projet "Stades de Bienne" par la valorisation de l'aire de la Gurzelen»  | DFI |
| 21. | 20230070-003 | Interpellation Moeschler Marie, PSR, Roth Myriam, Les Vert·e·s, Tonon Ariane, Les Vert·e·s, Torriani Latscha Isabelle, PSR, Stolz Joseline, PSR, Vlaiculescu-Graf Christiane, PSR, Kilezi Ruth, PSR, Cacciabue Anna Louise, JS, Tennenbaum Ruth, PAS, Boly Kady, PSR, «Politique du Conseil municipal en matière de langage inclusif» | MAI |
| 22. | 20230024-003 | Petite question Müller Lukas, SVP/Die Eidgenossen, «Clarifications et mesures concernant l'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte à Bienne»  | ASS |

Bienne, le 5 juin 2023

Le président du Conseil de ville:

Pascal Bord

|               |             |   |             |  |
|---------------|-------------|---|-------------|--|
| Abréviations: | <b>R:</b>   | Report  | <b>CHM:</b> | Chancellerie municipale  |
|               | <b>MAI:</b> | Mairie  | <b>BCV:</b> | Bureau du Conseil de ville   |
|               | <b>DFI:</b> | Direction des finances  | <b>CDG:</b> | Commission de gestion  |
|               | <b>ASS:</b> | Direction de l'action sociale et de la sécurité                   | <b>RVB:</b> | Commission spéciale RVB «Révision totale du Règlement de la Ville» |
|               | <b>FCS:</b> | Direction de la formation, de la culture et du sport              |             |  |
|               | <b>TEE:</b> | Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement |             |  |